



Futuro Infantil Hispano Newsletter / Boletín Informativo

GENERAL HOMEWORK TIPS FOR PARENTS

Make sure your child has a quiet, well-lit place to do homework. Avoid having your child do homework with the television on.

Help your child with time management. Establish a set time each day for doing homework.

Be positive about homework. The attitude you express about homework will be the attitude your child acquires.

Stay informed. Talk with your child's teacher. Make sure you know the purpose of homework and what your child's class rules are.

Reward progress in homework. Reinforce positive effort.



CON-GENER- PARA LOS PADRES SOBRE LA TAREA ESCOLAR SEJOS ALES

Proporcione un lugar tranquilo y bien iluminado para hacer la tarea. Evite que su hijos hagan la tarea escolar con la televisión encendida.

Ayude a su hijo a aprovechar bien el tiempo. Establezca un tiempo fijo cada día para la tarea.

Sea positivo respecto a la tarea. La actitud que usted expresa sobre la tarea escolar será la misma actitud que adquirirá su hijo.

Manténgase informado. Hable con el maestro de su hijo. Trate de conocer el propósito de la tarea y las reglas de la clase de su hijo.

Recompense el progreso en la tarea. Reforzar el esfuerzo positivo.

FOSTER PARENT TRAINING

Is important for annual recertification.

Hours are 8:30 a.m.-2:30 p.m.

September 14 & October 12 Foster Parent training is also available at your local School District and City Community Colleges.

ENTRENAMIENTO PARA PADRES DE CRIANZA

Es importante para la recertificación anual. Días de entrenamiento:

Las horas son de 8:30 a.m. - 2:30 p.m.

Septiembre 14 y Octubre 12

También hay clases para padres de crianza por medio del Distrito Escolar y los Colegios Comunitarios

CPR & First Aid

All foster homes that are not in compliance with recertification requirements, specifically CPR/First Aid and yearly training hours will be placed on hold for placements until compliance is reached.

Classes are **September 21 & October 19** in the West Covina office. To register please call 626 339-1824. **Classes taken in the internet are not accepted.**



Todo hogar de crianza que no cumpla con los requisitos de recertificación, específicamente CPR/Primeros Auxilios y horas anuales de entrenamiento, será puesto en espera temporal y la Agencia no pondrá niños de crianza hasta que todo esté al corriente. Las clases serán **Septiembre 21 y Octubre 19** en West Covina. Para registrarse por favor llame al 626 339-1824. **Clases tomadas en el internet no se aceptan.**

SEPTEMBER & OCTOBER 2013

Newsletter Features:

- ☺ Information
- ☺ CPR & First Aid Training
- ☺ Foster Parent Training
- ☺ Birthdays
- ☺ Anniversaries

West Covina Office
2227 E. Garvey Ave. No
West Covina, CA 91791
(626)339-1824

Ontario Office
1131 West Sixth Street,
Suite #110
Ontario, CA 91762
(909)460-1138





Medical Care

Each foster child gets a medical card from the start which guarantees payment for all necessary medical care and preventive medicine. You will be given a number to call to get help in selecting a physician for a child place with you. The medical card is also accepted by many hospitals and for approved prescriptions. You should not pay any medical bill directly.

Tarjetas de Cuidado Médico

Cada niño de crianza recibe una tarjeta de cuidado médico desde el principio para garantizar el pago por todo el cuidado médico o medicina preventiva que sea necesario. Se les proporcionará un número telefónico para solicitar ayuda para seleccionar un médico para el niño de crianza colocado con usted. La tarjeta de cuidado médico es aceptada en muchos hospitales y con la cual podrán surtir las recetas médicas también. No deben pagar ninguna cuenta médica directamente.

Anniversary September

Antonia Soto	5 yrs.
Rosa & Saturio Anzueto	6 yrs.
Ana & Eugenio Echeveste	5 yrs.
Mayra Giron	4 yrs.
Blanche Magallanes Saavedra	4 yrs.
Maria & Tomas Sierra	2 yrs.
Araceli Vasquez	5 yrs.

October

Sonia & Santos Castillo	10 yrs.
Celina & Raymundo Ceballos	2 yrs.
Maria & Adan Hurtado	1 yr.

Reminder - F.I.H. has a finders referral fee of **\$125.00** for foster parents who refer someone to become a foster parent. Applicant must become certified and have children placed before referring foster parent can receive this **\$125.00** referral fee.

Recordatorio - F.I.H. ofrece un reconocimiento por referir nuevos padres de crianza de **\$125.00**. Los solicitantes deben ser certificados y haberseles colocado niños para que el padre de crianza que los refirió reciba el reconocimiento de **\$125.00**.

September Birthdays

Ma. Fabiola Ibarra	2	Maria Johnson	20
Laura Ulloa	3	Mariano Loza	20
Moises Santamaria	4	Jose Luis Lopez	22
Ruben Alvarez	8	Jose Luis Ruiz	22
Elizabeth Maldonado	8	Mari-	
sol Carolino	29		
Laudelina Amigo	10		
Jose Betancourt	12		
Teodulo Mazariegos	12		
Martha Urey	12		
Raymundo Ceballos	15		
Francisco Lazcon	15		
Alex Calderon	17		
Roberto Cerda	17		
Rebecca Rivera	17		
Beatriz Viramontes	17		
Tomasa Molina	18		
Francisco Zamora	18		

October Birthdays

Sonia Caballeros	2
Elizabeth Ruvalcaba	3
Guillermo Gonzalez	5
Clara Bastidas	6
Yolanda Valdillez	8
Francisco Tamaca	9
Margarita Saucedo	17
Martha Godinez	18
Adriana Gomez	19
Manuel Lazcon	20
Salvador Velasco	20
Omar Alcerro	21
Rafael Suarez	21
Elena Fermin	23
Gresi Lazcon	27
Rosalba Lopez	27
Marina Garcia	29



Last Day for the Summer Time Special Finders Referral ends September 21, 2013



Where can I get my fire extinguisher serviced?

The fire extinguishers need to be serviced once a year. All extinguishers need to have a tag dated with the last time it was serviced. To find a fire extinguisher service center near you, look in the yellow pages. SW will be looking for the expiration tag on all extinguishers. If extinguishers are new agency representative will be asking for the receipt.

Donde puedo obtener servicio para mi extinguidor de fuego?

Los extinguidores de fuego deben ser revisados una vez al año y deben tener un sello vigente con la fecha en que se les dió el servicio. Para localizar un lugar especializado en este servicio, busque en las páginas amarillas de su directorio telefónico. Representante de la agencia revisará la fecha de vencimiento en sus extinguidores de fuego y si es nuevo le pedirá un recibo.